



THE NETWORK
OF MAJOR
EUROPEAN
CITIES

DRAFT MINUTES

REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL EUROMED D' EUROCITIES

DATE: 9 NOVEMBRE 2006

VILLE: TURIN, ITALIE

Président : Ville de Turin, Présidente du groupe de Travail Euromed

Titre: Réunion du Groupe de travail Euromed d' EUROCITIES

Réunion du Groupe de travail Euromed d' EUROCITIES

Lieu de la réunion: Sala del Caminetto, Teatro Regio, Piazza Castello 215

Date: 9 novembre 2006

Liste des participants

Ville/Institution	Prénom	Nom
Baalbeck (Liban)	Khaled	El Rifai
Baalbeck (Liban)	Akram	Mortada
Barcelone (Espagne)	Rosa	Morla
Bologne (Italie)	Benedetto	Zacchioli
Bordeaux (France)	Sonia	Dubourg-Lavroff
Bourj Hammoud (Liban)	Assad	Saleh
Bruxelles Région Capital (Belgique)	Manoelle	Wasseige
El Mina (Liban)	Abdel Kader	Alameddine
Fès (Maroc)	Mohamed	Laraqui Housseini
Fès (Maroc)	Njioui	Abdelmajid
Florence (Italie)	Piera	Moscato
Gênes (Italie)	Anna	Castellano
Gênes (Italie)	Manlio	Di Lorenzo
Gênes (Italie)	Barbara	Poggio

Grand Lyon (Communauté Urbaine) (France)	Guillaume	Arnould
Grand Nancy (Communauté Urbaine))(France)	Marie-Automne	Thépot
Haut Chouf (Communauté Urbaine) (Liban)	Roger	Ashi
Jbeil (Liban)	Michel	Khalife
Jdeidé (Liban)	Nazih	Yazbek
Jdeidé (Liban)	Béchir	Odeimi
Khreibé (Liban)	Nassim	El Achkar
Lecce (Italie)	Stefano	D'Elia
Lecce (Italie)	Giuseppe	Naccarelli
Lille (Communauté Urbaine Lille Métropole) (France)	Bérnard	Delebecque
Lyon (France)	Abdessamad	Tritah
Mahdia (Tunisie)	Adnane	Hamza
Mansoura (Liban)	Georges	Elkhoury
Marseille (France)	Dominique	Vlasto
Marseille (France)	Véronique	Marcaulery
Marseille (France)	Arnold	Schudel
Nice (France)	Hervé	De Surville
Nice (France)	Sévérine	Bertoglio
Rome (Italie)	Franco	La Torre
Rome (Italie)	Michelangelo	Pipan
Sfax (Tunisie)	Mohamed	Hadj Taieb
Sin el Fil (Liban)	Jean	El Ghazal
Tyr (Liban)	Ahmad	Zerkot
Turin(Italie)	Raffaella	Scalisi
Turin (Italie)	Rinaldo	Bontempi
Turin (Italie)	Fortunata	Armocida
Turin (Italie)	Gianpiero	Toso
Toulouse (France)	Isabelle	Durou
Tunis (Tunisie)	Lazhar	Rahmouni
Association Nationale des Communes Italiens (ANCI)	Simonetta	Paganini
Comité Italien Cités Unies (CICU)	Paolo	Morello
Comité Communes pour la Paix	Roberto	Montà
EUROCITIES (Bruxelles, Belgique)	Eva	Schultz
Groupe SOGES	Monica	Schina
Institut PARALLELI	Rosita	Di Peri
Ministère des Affaires	Marco	Baccin

Etrangères		
Ministère des Affaires Etrangères (UTI)	Laura	Fallavollita
Province de Turin	Silvana	Scarfato
Région du Piémont	Giorgio	Garelli
UNDP	Luciano	Gonnella

1 Session d'ouverture

Support de travail	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Synthèse des interventions ✓ Message du Comité des Régions
Intervenants	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sergio CHIAMPARINO, Maire de Turin et Président du Groupe de travail Euromed d'EUROCITIES ▪ Nazih YAZBEK, Maire Adjoint de Jdeidé, Vice Président du Groupe de travail Euromed pour le Moyen Orient ▪ Adnane HAMZA, Maire Adjoint de Mahdia, Vice Président du Groupe de travail d'EUROCITIES pour le Maghreb
Actions	<ul style="list-style-type: none"> • accueil des participants et remerciements pour leur présence à la réunion ▪ lecture d'un message envoyé par le Président de la Commission Des Relations Externes, Comité des Régions

2 Session de travail consacrée au Liban

Support de travail	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Document de présentation du projet SHAMS ✓ Document de présentation proposé par les Cités Unies France pour soutenir la reconstruction du Liban
Intervenants	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Abdel Kader Alameddine</i>, Comité des Maires Libanais, Maire de El Mina, Communauté Urbaine de Al Fayhaa ▪ <i>Béchir Odeimi</i>, représentant de CGLU au Moyen Orient ▪ <i>Marco Baccin</i>, Ministère Italien des Affaires Etrangères ▪ <i>Luciano Gonnella</i>, responsable des programmes en Italie, UNDP ▪ <i>Guillaume Arnould</i>, Ville de Lyon, chef de fil du projet pour la reconstruction des villes libanaises de CGLU ▪ <i>Roger Ashi</i>, Maire de Mokhtara et Président de la Communauté Urbaine de Haut Chouf, Programme ARAL de l'EU au Liban <p>Modérateur: Rinaldo Bontempi, Président de PARALLELI, Institut Euro-Méditerranéen du Nord-Ouest</p>
Actions	<ul style="list-style-type: none"> ▪ présentation de la situation des villes libanaises après la guerre • présentation du projet de l'UNDP pour le soutien des villes libanaises sinistrées • présentation du projet de reconstruction des villes libanaises

	<p>proposé par les Cités Unies France</p> <ul style="list-style-type: none"> • Projection d'un film de présentation des villes libanaises et des perspectives à caractère économique
Actions	<p>Débat</p> <p>Participants:</p> <p>villes européennes et méditerranéennes, Giorgio Garelli, Région Piémont; <i>Silvana Scarfato</i>, Province de Turin; <i>Simonetta Paganini</i>, Association Nationale des Municipalités Italiennes (ANCI); <i>Rosita Di Peri</i>, PARALLELI; Paolo Morelli, représentant du Comité Italien Cités Unies (CICU); <i>Roberto Montà</i>, Comité des Municipalités pour la Paix (CO.CO.PA); <i>Monica Schina</i>, Groupe SOGES, Business Unit Internazionale.</p>

3. La nouvelle Politique Européenne de Voisinage et les projets dans le cadre du nouveau programme MED PACT

Documents de travail	<p>✓ Document de présentation du nouveau programme pour la Politique Européenne de Voisinage</p>
Intervenants	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eva SCHULTZ, Policy Officer Cooperation and Governance, EUROCITIES, Bruxelles ▪ Benedetto ZACCHIROLI, Collaborateur du Maire de Bologne ▪ Ville de Rome et de Marseille
Actions	<ul style="list-style-type: none"> • présentation du nouveau outil pour la Politique Européenne de Voisinage • présentation des activités menées par le Groupe de travail sur la Politique de Voisinage d' EUROCITIES • Présentation des projets de coopération décentralisée de Rome et Marseille dans le cadre du nouveau programme MED PACT

4 Compte Rendu de la Présidence de Turin

Documents de travail	✓ Rapport sur les deux ans de Présidence de Turin à la tête du Groupe Euromed
Intervenant	Raffaella SCALISI, Directrice Relations Internationales, Municipalité de Turin
Actions	Compte rendu des activités menées par la ville de Turin, Présidente du Groupe de travail Euromed des EUROCITIES (Période 2005-2006)

5 Elections de la nouvelle Présidence du Groupe Euromed

Documents de travail	✓ Dossier de candidature de la Ville de Marseille
Intervenant	Rinaldo BONTEMPI, Président de PARALLELI, Institut Euro-Méditerranéen du Nord-Ouest
Actions	✓ Proclamation de la ville de Marseille comme nouvelle Présidente du Groupe de travail Euromed des EUROCITIES ✓ Proclamation des Vices Présidents: <ul style="list-style-type: none">▪ Fès (Maroc) pour le Maghreb▪ Jdéidé (Liban) pour le Moyen Orient (confirmée)

6 Présentation des activités EUROCITIES 2006, du programme des activités EUROCITIES 2007 et du plan de travail Euromed 2007

Documents de travail	✓ Rapport de l'activité 2006 de EUROCITIES ✓ Présentation du programme d'activité EUROCITIES 2007 et du plan de travail du Groupe de travail Euromed
Intervenants	✓ Eva Schultz, Policy Officer Cooperation and Governance, EUROCITIES, Bruxelles ✓ Nouveau Président d'Euromed
Actions	▪ Présentation des activités menées par le réseau EUROCITIES en 2006

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Présentation du programme d'activités EUROCITIES 2007 et du plan de travail du Groupe Euromed 2007.
--	---

7 Clôture des Travaux, Prochaine réunion

Documents de travail	✓Aucun
Intervenant	Rinaldo BONTEMPI, Presidente de PARALLELI, Institut Euro-Méditerranéen du Nord-Ouest
Actions	Remerciements aux participants pour leur présence et annonce de la prochaine réunion du Groupe de travail Euromed de EUROCITIES à Jdéidé au début de l'été 2007